

シンクロナーターミナルアダプター Sync Terminal Adaptor Adaptateur de borne de synchronisation

取扱説明書

Operating Instructions
Mode d'emploi
Manual de instrucciones

FA-ST1AM

© 2007 Sony Corporation Printed in Japan

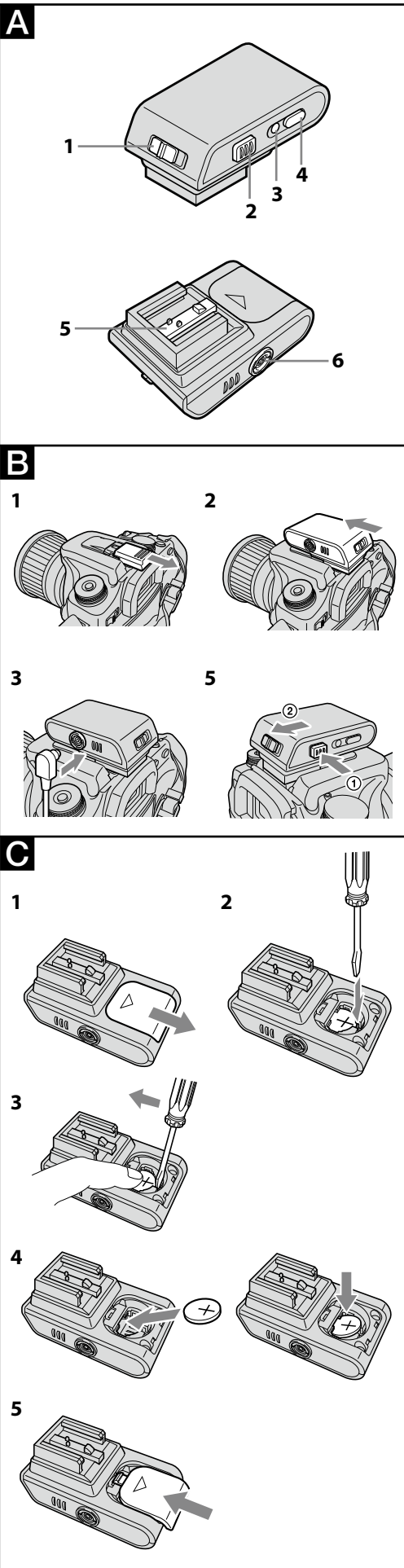
警告 電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。この取扱説明書をよくお読みの上、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

http://www.sony.net/



この説明書は、古紙70%以上の再生紙と、VOC（揮発性有機化合物）ゼロ植物油型インキを使用しています。

Printed on 70% or more recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound) -free vegetable oil based ink.



日本語

警告 安全のために

ソニー製品は安全に充分配慮して設計されています。しかし、まちがった使いかたをすると、火災などにより人身事故になることがあり危険です。事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。

- 安全のための注意事項を守る
- 故障したら使わずに、ソニーの相談窓口へ修理を依頼する
- 万一、異常が起きたら

変な音やにおい、煙が出た場合は

- ① 電源を切る
- ② 電池をはずす
- ③ ソニーの相談窓口へ修理を依頼する

警告表示の意味

取扱説明書では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。

警告 この表示の注意事項を守らないと、火災・感電などにより死亡や大けがなど人身事故の原因となります。



警告 下記の注意事項を守らないと、火災・感電により死亡や大けがの原因となります。

製品および同梱物を、幼児・子供の手の届く範囲に放置しないでください。幼児の手の届かない場所に置き、口に入れないよう注意する。万一、飲み込んだ場合は、ただちに医師に相談してください。

落下や損傷により内部が露出した場合は、すみやかに電池を抜き、使用を中止してください。感電や火傷の恐れがあります。また内部に手を触れないでください。

万一、使用中に高熱、焦げ臭い、煙が出る等の異常を感じたら、すみやかに電池を抜き、使用を中止してください。

警告 電池についての安全上のご注意
漏液、発熱、発火、破裂などを避けるため、下記のことを必ずお守りください。

警告 指定された電池以外は使わないでください。
●電池の極性(+/-)を逆に入れてください。
●電池を火中へ投入したり、充電、ショート、分解、加熱をしないでください。
●電池は使い切ってから廃棄してください。また廃棄するときは、テープなどで接点を絶縁してください。
電池容量が残っていたり、他の金属と接触したりすると、発熱・破裂・発火の恐れがあります。お住いの自治体の規則にしたがって正しく廃棄するかリサイクルしてください。

もし電池の液が漏れたときは、電池ケース内の漏れた液をよくふきとってから、新しい電池を入れてください。万一、液が身体や衣服についたときは、水でよく洗い流してください。

取り扱い上のご注意

電池について

●電池の製造後の経過期間により、新しい電池でも電池寿命が本紙の記載と異なる場合があります。また、長期間の旅行や寒いところでは予備の電池をご用意ください。なお低温のために性能が低下した電池でも、常温に戻せば、性能は回復します。

使用温度について

●急激な温度変化があると内部に水滴を生じる可能性があります。スキー場のような寒い屋外から暖かい室内に持ち込む場合は、寒い屋外でビニール袋などに入れ、袋の中の空気を絞り出して密閉します。その後室内に持ち込み、周囲の温度に充分なじませてから取り出してください。

その他のご注意

- 本機は防水構造になっていません。万一、水に濡れた場合は乾いた布でふき取り、すみやかにソニーの相談窓口にご相談ください。
- 本機を絶対に分解しないでください。故障したときは、必ずソニーの相談窓口にご相談ください。
- 本機のお手入れには、柔らかい布で汚れを軽くふき取ってください。シンナー、ベンジンなどの有機溶剤を含むクリーナーは絶対に使用しないでください。
- 直射日光下の車内など極度の高温下や、湿度の高いところに放置しないでください。
- 感電の原因となることがありますので、ぬれた手でさわらないでください。
- ストロボ接続中は、シンクロナーターに触らないようにしてください。

互換性について

●下記URLより、本機とデジタル一眼レフカメラの互換情報をご覧ください。
http://www.sony.co.jp/alpha/support/

A 各部の名前

- 1 POWERスイッチ
- 2 取りはずしボタン
- 3 BATTERY CHECKランプ
- 4 BATTERY CHECKボタン
- 5 オートロックフット
- 6 シンクロナーターミナル端子

電池の容量について

ご使用になる前に、本機の電池容量が充分かを以下の手順でご確認ください。

- 1 POWER スイッチを ON の方向にスライドさせ電源を入れる。
- 2 BATTERY CHECK ボタンを押す。
 - 電池容量が充分な場合、BATTERY CHECKボタンを押している間はBATTERY CHECKランプ(緑ランプ)が点灯します。
 - BATTERY CHECKランプが点滅する場合は、電池容量が残り少なくなっていますので、電池の交換をおすすめします。点灯も点滅もしない場合は、電池を交換してください。

B 使用方法

本機は、シンクロナーター付きのフラッシュに以下の手順で装着してご使用になります。シンクロナーターが60V以下のフラッシュでご使用いただけます。また、フラッシュのシンクロナーターの極性が逆のタイプでも使用可能です。

本機を使ってフラッシュ撮影をする場合には、カメラを以下の設定にしてください。
●露出モードはMモードにする。
●シャッタースピードは1/125秒かあるいはフラッシュ側の推奨する設定値のどちらか遅いほうの値か、その値より低速にしてください。

●カスタムホワイトバランスをお使いになる場合、実際に撮影される照明条件と絞り値に設定し、色の偏りのないグレーの紙や板などをお使いください。
反射率の高い白い紙や板では測定可能な光量を超え、「カスタムWB設定エラー」のメッセージが表示される場合があります。このメッセージが表示されたときは、値が想定外であることを表します(近距離でフラッシュを発光させた場合や、鮮やかな色の被写体に向けた場合など)。撮影はできますが、より正確なホワイトバランスを得るには、設定し直すことをおすすめします。詳しくはデジタル一眼レフカメラの取扱説明書をご覧ください。

- フラッシュ調光補正はご使用になれません。
- 1 カメラのアクセサリシューのキャップをはずす。
 - 2 本機の POWER スイッチを OFF にして、本機のオートロックフットを、カメラ側のオートロックアクセサリシューに取り付ける。
 - カチッと音がするまでしっかり差し込みます。
 - 3 シンクロナーター端子に、外部フラッシュのシンクロナコードを差し込む。
 - シンクロナコードを本機に接続するときは、シンクロナコードに繋がれたフラッシュの電源をOFFにしてください。ONのままだと、コードを接続するときにフラッシュが発光することがあります。
 - 4 本機の POWER スイッチを ON の方向にスライドさせ、電源を入れる。
 - 外部フラッシュを用いてのシンクロナフラッシュ撮影が可能になります。
 - トリガー電圧を極端に低くしてあるフラッシュなど、フラッシュによっては発光しないことがあります。
 - フラッシュの発光に関係なくシャッターボタンを押すたびに電池は消耗します。
 - 5 使用後は、本機の POWER スイッチを OFF にして取りはずしボタンを押しながら、本機を矢印方向にスライドさせて取りはずす。

C 電池交換のしかた

ボタン型3Vリチウム電池(ソニー製CR1220)の電池を使用します。

- 1 電池室ふたを矢印の方向へスライドさせ、電池室ふたを取りはずす。
 - 本機の電源をOFFにした状態で電池を交換してください。
- 2 マイナスドライバーなど先が平らなものを図のようようにす間に差し込む。

ご注意

 - すき間に差し込む際、つまなどで無理に押さないでください。けがをする場合があります。
 - すき間よりも幅の広いものを差し込まないでください。本機が破損する恐れがあります。
 - 差し込んだもので電池室内の端子部をこじしないでください。
- 3 図のように軽く指を添えて電池が飛び出さないようしながら、マイナスドライバーで矢印の方向に押し出して電池を取り出す。
 - 電池が飛び出す場合がありますのでご注意ください。
- 4 “+”が手前に向くようにして、図のように電池を電池ホルダーのフチに引っ掛けて電池を入れる。
- 5 電池室ふたを元どおりに入れ、カチッと音がするまでふたを閉じる。

主な仕様

シンクロナ電圧 60V以下、逆極性対応
電池 ボタン型3Vリチウム電池(CR1220)
電池寿命 約10,000回撮影
外形寸法 約34×25×55mm(幅/高さ/奥行)
(突起部を除く)
質量 22g(電池含まず)
動作温度 0°C～40°C
保存温度 -20°C～+60°C
内容物 シンクロナーターミナルアダプター
FA-ST1AM本機(1)
(ボタン型3Vリチウム電池(CR1220)内蔵)
印刷物一式

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

αはソニー株式会社の商標です

保証書とアフターサービス

保証書

- この製品には保証書が添付されていますので、お買い上げの際お買い上げ店でお受け取りください。
- 所定事項の記入および記載内容をお確かめのうえ、大切に保存してください。
- 保証期間は、お買い上げ日より1年間です。

アフターサービス

調子が悪いときはまずチェックを
この取扱説明書をもう一度ご覧になってお調べください。
それでも具合が悪いときは
ソニーの相談窓口にご相談ください。

保証期間中の修理は

保証書の記載内容に基づいて修理させていただきます。詳しくは保証書をご覧ください。

保証期間経過後の修理は

修理によって機能が維持できる場合は、ご要望により有償修理させていただきます。

部品の保有期間について

当社では本機の補修性能部品(製品の機能を維持するために必要な部品)を、製造打ち切り後最低8年間保有しています。この部品保有期間を修理可能な期間とさせていただきます。保有期間が経過したあとも、故障箇所によっては修理可能な場合がありますので、ソニーの相談窓口にご相談ください。

ご相談になるときは、次のことをお知らせください。
●品名: FA-ST1AM
●故障の状態: できるだけ詳しく
●購入年月日

よくあるお問い合わせ、解決方法などはホームページをご活用ください。 http://www.sony.co.jp/support	
使い方相談窓口 フリーダイヤル ……………0120-333-020 携帯電話・PHS 一部のIP電話 ……………0466-31-2511	修理相談窓口 フリーダイヤル ……………0120-222-330 携帯電話・PHS 一部のIP電話 ……………0466-31-2531 ※取扱説明書、リモコン等の購入相談は こちらお問い合わせください。
↓	
上記番号へ接続後、最初のガイダンスが流れている間に 「402」+「#」 を押してください。直接、担当窓口へつなぎます。	
FAX (共通) 0120-333-389 受付時間 月～金:9:00～20:00 土・日・祝日:9:00～17:00 ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南1-7-1	

English

Before operating the product, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

WARNING

To reduce fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

When the lithium battery becomes weak, replace the battery with a Sony CR1220 lithium battery. Use of another battery may present a risk of fire or explosion.

Battery may explode if mistreated. Do not recharge, disassemble or dispose of in fire.

For the State of California, USA only
Perchlorate Material — special handling may apply. See www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate
Perchlorate Material: Lithium battery contains perchlorate.

For the Customers in Europe

This product has been tested and found compliant with the limits set out in the EMC Directive for using connection cables shorter than 3 meters (9.8 feet).



Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

< Notice for the customers in the countries applying EU Directives >

The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

Notes on use

A note about the battery

- Depending on the time elapsed since manufacture of the batteries, their life may vary from the values described in this operating instructions, even if this unit is provided with new batteries. We recommend having spare batteries. It should be noted that battery capacity decreases as temperatures drop. Allow the battery to return to normal room temperature to restore the battery to its normal charge.

Operating temperature

- Rapid changes in temperature cause condensation to form inside this unit. If you bring this unit directly in from a cold environment to a warm environment, seal the unit in a plastic bag while you are outdoors, and try to extract as much air as you can from inside the bag. You can remove the unit from the bag when the air temperature around the bag has had a chance to gradually rise.

Other cautions

- This unit is not waterproof. If it comes in contact with water, wipe it dry with a clean cloth and take it to the nearest Sony dealer immediately.
- Never attempt to disassemble this unit. Take it to the nearest Sony dealer immediately for repair.
- When dirty, this unit may be cleaned with a clean, dry cloth. Do not allow this unit to come in contact with alcohol or other chemicals.
- Never leave this unit where it may be subjected to extreme temperatures, such as the glove compartment of a car, or to high humidity.
- Do not touch the unit with wet hands. This may cause electric shock.
- Do not touch the sync terminal while connecting to the flash.

Compatibility

- For details about this unit and digital single reflex camera compatibility, refer to the following URL.
<http://www.sony.net>

A Identifying the parts

- 1 POWER switch
- 2 Release button
- 3 BATTERY CHECK lamp
- 4 BATTERY CHECK button
- 5 Mounting foot
- 6 Sync terminal

Battery capacity

Before using the battery, ensure that it has sufficient power for the following operations.

- 1 Turn on the unit's power by sliding the POWER switch to ON.
- 2 Hold down the BATTERY CHECK button.
 - If the battery has a sufficient charge, the BATTERY CHECK lamp (green lamp) will light while pressing the BATTERY CHECK button.
 - If the BATTERY CHECK lamp starts to blink, the battery does not have a sufficient charge. It is recommended that you change the battery. If the BATTERY CHECK lamp does not light or blink, the battery must be replaced.

B Using this unit

This unit can be used by attaching it to the flash with sync cord using the following operations. This unit is designed for use with flash units having a voltage of 60 V or less. The sync terminal is compatible with both center positive (normal polarity) and center negative (positive polarity) flash units.

When using the flash with this unit, set the camera as following.

- Set the exposure mode to M mode.
- Set the shutter speed equal to whichever is slower: 1/125 second or a recommended preset level, or to a slower speed.
- When using the custom white balance, set the shutter speed and aperture to the required exposure and use a gray card for calibration. If you use a white card, the light level will exceed the measurable light level. "Custom WB error" will appear on the LCD screen of the camera. If this message appears, it means that there is unexpected value (when flashing close to the object or exposing to a colorful object). It is recommended that you set the white balance again to get a more correct white balance value. For details, refer to the operating instructions of the digital single lens reflex camera.
- Flash metering correction is unavailable.

- 1 Slide the accessory shoe cap of the camera.
- 2 Turn off the unit's power and slide the mounting foot into the auto-lock accessory shoe of the camera.
 - Slide the mounting foot of this unit firmly until it clicks.
- 3 Plug the sync cord of the external flash unit into the sync terminal of this unit.
 - When connecting the sync cord to this unit, turn off the power to the flash that is connected to the sync cord. The flash unit may flash if the camera is turned on while the sync cord is plugged into the sync terminal.
- 4 Turn on the unit's power by sliding the POWER switch to ON.
 - Sync flash photography using an external flash is available.
 - Flash units with a low trigger voltage may not work.
 - Regardless of whether there was a flash, battery power is depleted by pressing the shutter button.
- 5 After use, turn off the unit's power and remove the unit by sliding it in the direction of arrow while pressing the release button.

C Changing the batteries

Use a button type 3V lithium battery (CR1220) with this unit.

- 1 Slide the battery-chamber cover in the direction of arrow to remove the cover.
 - Turn off the power of this unit when replacing the battery.
- 2 Insert a regular screwdriver or small, flat and thin object, into the space between the battery and adaptor body as illustrated.

Notes

 - Do not insert your fingernail because you can be injured.
 - Do not insert an object that is thicker than the space because you can damage the unit.
 - Do not apply excessive force to the terminal in the battery-chamber by inserting anything.
- 3 Press the battery lightly with your finger not to pop out it as illustrated and press the battery with the regular screwdriver to the direction of the arrow to remove the battery.
 - Be careful not to pop out the battery when removing it.
- 4 Put the battery + pole facing upward, and fit the battery into its holder as illustrated.
- 5 Slide the battery-chamber cover in the direction of arrow until it clicks to secure the cover in place.

Specifications

Voltage	60 V or less Compatible with center-positive and center negative polarities
Battery	Button type 3V lithium battery (CR1220)
Battery life	Approx. 10,000 continuous releases
Dimensions (Approx.)	34 × 25 × 55 mm (w / h / d) (1 3/8 × 1 × 2 1/4 inches) (excluding the projecting parts)
Mass (Approx.)	22 g (0.8 oz)
Operating temperature	0 °C to 40 °C (32 °F to 104 °F)
Storage temperature	-20 °C to +60 °C (-4 °F to +140 °F)
Included items	Sync terminal adaptor FA-ST1AM (1) (A button type 3V lithium battery (CR1220) installed) Set of printed documentation

Design and specifications are subject to change without notice.

α is a trademark of Sony Corporation.

Français

Avant de faire fonctionner ce produit, lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le pour toute référence ultérieure.

AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques d’incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l’ humidité.

Lorsque la pile au lithium s'affaiblit, remplacez-la par une pile au lithium Sony CR1220. L'utilisation d'une autre pile peut entraîner un risque d’incendie ou d'explosion.

Toute manipulation incorrecte de la pile pose un risque d’ explosion. Ne pas recharger la pile, ne pas la démonter et ne pas la jeter au feu.

Pour les clients en Europe

Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites établies par la directive EMC visant l'utilisation de câbles de connexion de moins de 3 mètres.



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)
Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

< Avis aux consommateurs des pays appliquant les Directives UE >

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant agréé pour la compatibilité électromagnétique et la sécurité du produit est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative à la garantie ou aux réparations, reportez-vous à l'adresse que vous trouverez dans les documents ci-joints, relatifs à la garantie et aux réparations.

Remarques sur l’emploi

Remarque relative à la pile

- Selon le temps écoulé depuis sa date de fabrication, la longévité d’une pile peut être différente des valeurs reprises dans ce mode d’emploi, même si l’accessoire est fourni avec des piles neuves. Nous vous recommandons de prévoir des piles de rechange. Notez également que la capacité de la pile se réduit lorsque la température diminue. Laissez la pile revenir à la température ambiante pour qu'elle retrouve sa charge normale.

Température de fonctionnement

- Les variations rapides de température provoquent la formation de condensation à l’intérieur de cet accessoire. Si vous le transportez directement d’un endroit froid vers un endroit chaud, glissez-le dans un sac en plastique lorsque vous êtes à l’extérieur en essayant d’ éliminer un maximum d’air du sac. Vous pouvez retirer l’ accessoire du sac lorsque la température de l’air ambiant a augmenté graduellement.

Autres mises en garde

- Cet accessoire n'est pas étanche. En cas de contact avec l'eau, essayez-le avec un linge propre et confiez-le immédiatement à votre revendeur Sony le plus proche.
- N'essayez jamais de démonter cet accessoire. Confiez-le immédiatement pour réparation au revendeur Sony le plus proche.
- Lorsqu'il est sale, l'accessoire peut être nettoyé avec un linge propre et sec. Évitez tout contact entre l'accessoire et de l'alcool ou d'autres produits chimiques.
- N'abandonnez jamais l'accessoire là où il peut être soumis à une humidité élevée ou des températures extrêmes, notamment dans la boîte à gants d'une voiture.
- Ne touchez pas l'accessoire avec des mains humides. Cela pourrait provoquer l'électrocution.
- Ne touchez pas la borne de synchronisation lorsque vous raccordez le flash.

Compatibilité

- Pour plus d’informations sur cet accessoire et la compatibilité avec les appareils photo reflex numériques mono objectif, reportez-vous à l’URL suivante. http://www.sony.net

A Nomenclature des pièces

- Interrupteur POWER (Alimentation)
- Touche de déverrouillage
- Témoin BATTERY CHECK (Contrôle de la pile)
- Touche BATTERY CHECK (Contrôle de la pile)
- Pied de fixation
- Borne de synchronisation

Capacité de la pile

Avant d'utiliser la pile, assurez-vous qu'elle dispose d'une puissance suffisante pour exécuter les opérations suivantes.

1 Mettez l’accessoire sous tension en faisant glisser son interrupteur POWER sur ON.

2 Appuyez sur la touche BATTERY CHECK et maintenez-la enfoncée.

- Si la pile est suffisamment chargée, le témoin BATTERY CHECK (témoin vert) s'allume lorsque vous appuyez sur la touche BATTERY CHECK.

- Si le témoin BATTERY CHECK se met à clignoter, la pile n'est plus suffisamment chargée. Il est alors conseillé de la remplacer. Si le témoin BATTERY CHECK ne s'allume pas ou ne clignote pas, la pile doit être remplacée.

B Utilisation de cet accessoire

Cet accessoire peut être utilisé en le raccordant au flash à l'aide du cordon de synchronisation, en procédant de la manière décrite ci-dessous. Cet accessoire est conçu pour les flashes d'une tension égale ou inférieure à 60 V. La borne de synchronisation est compatible tant avec les flashes à centre positif (polarité normale) qu'avec les flashes à centre négatif (polarité positive).

Lorsque vous utilisez le flash avec cet accessoire, réglez l’appareil photo de la manière suivante.

- Réglez le mode d'exposition sur le mode M.
- Réglez la vitesse d’obturation sur le niveau le plus lent : 1/125 seconde ou un niveau prédéfini recommandé, ou encore une vitesse inférieure.
- Lorsque vous utilisez la balance des blancs personnalisée, réglez la vitesse d’obturation et d’ouverture en fonction de l'exposition requise et utilisez une carte grise pour l’ étalonnage. Si vous utilisez une carte blanche, le niveau de lumière dépassera le niveau de lumière mesurable. « Balance perso. impossible » apparaît sur l'écran LCD de l'appareil photo. Ce message indique une valeur inattendue (en cas de prise de vue au flash à proximité du sujet ou en cas d'exposition à un objet riche en couleurs). Il est alors conseillé de recommencer le réglage de la balance des blancs pour obtenir une valeur plus correcte. Pour plus d’informations, reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil photo reflex numérique mono objectif.
- Il n'est pas possible de corriger la mesure du flash.

1 Faites glisser le capuchon de la griffe porte-accessoire de l'appareil photo.

2 Mettez l’accessoire hors tension et faites glisser le pied de fixation dans la griffe porte-accessoire à verrouillage automatique de l'appareil photo.

- Glissez fermement le pied de fixation de cet accessoire jusqu'à ce qu'il émette un dé clic.

3 Raccordez le cordon de synchronisation du flash externe à la borne de synchronisation de cet accessoire.

- Lorsque vous raccordez le cordon de synchronisation à cet accessoire, mettez hors tension le flash qui lui est également connecté. En effet, le flash risque d'émettre un éclair si l'appareil photo est mis sous tension alors que le cordon de synchronisation est raccordé à la borne de synchronisation.

4 Mettez l’accessoire sous tension en faisant glisser son interrupteur POWER sur ON.

- Il est possible de prendre des photos avec synchronisation du flash si vous utilisez un flash externe.
- Les flashes dont la tension de déclenchement est faible risquent de ne pas fonctionner.
- L'enfoncement du déclencheur sollicite la pile, indépendamment de la présence d’un flash.

5 Une fois l’utilisation terminée, mettez l’ accessoire hors tension et retirez-le en le faisant glisser dans le sens de la flèche pendant que vous appuyez sur la touche de déverrouillage.

C Remplacement de la pile

Utilisez une pile au lithium de type bouton de 3V (CR1220) avec cet accessoire.

1 Retirez le couvercle du compartiment pour pile en le faisant glisser dans le sens de la flèche.

- Mettez cet accessoire hors tension lorsque vous remplacez la pile.

2 Insérez un tournevis ordinaire ou un petit objet plat et fin dans l'espace situé entre la pile et le corps de l’adaptateur, de la manière illustrée.

Remarques

- N’insérez pas l'ongle, car vous risqueriez de vous blesser.
- N’insérez pas un objet plus épais que l'espace disponible, car vous risqueriez d'endommager l’ accessoire.
- N'appliquez pas une force excessive à la borne du compartiment pour pile en insérant un objet quelconque.

3 Appuyez légèrement le doigt sur la pile afin de la maintenir en place de la manière illustrée, puis retirez la pile en appuyant dessus dans le sens de la flèche avec un tournevis ordinaire.

- Lorsque vous retirez la pile, veillez à ce qu'elle ne vous saute pas au visage.

4 Dirigez le pôle + de la pile vers le bas et glissez-la dans son compartiment, de la manière illustrée.

5 Faites glisser le couvercle du compartiment pour pile dans le sens de la flèche jusqu'à ce qu'il se verrouille en émettant un dé clic.

Spécifications

Tension	60 V ou moins <p>Compatible avec les polarités à centre positif et centre négatif</p>
Pile	Pile au lithium de type bouton de 3V (CR1220)
Autonomie de la pile	environ 10 000 déclenchements continus
Dimensions (environ)	34 × 25 × 55 mm (l / h / p) <p>(1 3/8 × 1 × 2 1/4 pouces) <p>(parties saillantes non comprises)</p></p>

Poids (environ)	22 g (0,8 onces)
Température de fonctionnement	0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)
Température de stockage	-20 °C à +60 °C (-4 °F à +140 °F)
Articles inclus	Adaptateur de borne de synchronisation FA-ST1AM (1) <p>(Une pile au lithium de type bouton de 3V (CR1220) installée)</p> <p>Jeu de documents imprimés</p>

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

α est une marque de Sony Corporation.

Español

Antes de utilizar el producto, lea cuidadosamente este manual y consérvelo para futuras referencias.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

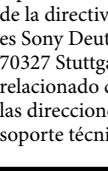
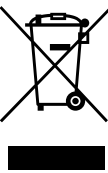
POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

Cuando la pila de litio se agote, sustitúyala por una pila de litio CR1220 de Sony. Si se utilizara otra batería podría producirse un incendio o una explosión.

Para los clientes en Europa

Este producto se ha probado y cumple con la normativa que establece la Directiva EMC si se utiliza un cable de conexión de menos de 3 metros de longitud.



< Aviso para los clientes de países en los que se aplican las directivas de la UE >

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japón. El representante autorizado en lo referente al cumplimiento de la directiva EMC y a la seguridad de los productos es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para resolver cualquier asunto relacionado con el soporte técnico o la garantía, consulte las direcciones que se indican en los documentos de soporte técnico y garantía suministrados por separado.

Notas sobre la utilización

Nota acerca de la pila

- En función del tiempo transcurrido desde la fabricación de las pilas, es posible que su vida útil varíe con respecto a los valores descritos en el manual de instrucciones, aunque la unidad se suministre con pilas nuevas. Es recomendable disponer de pilas de repuesto. Es necesario tener en cuenta que la capacidad de las pilas disminuye a medida que baja la temperatura. Deje que la pila vuelva a alcanzar la temperatura normal de la habitación para restablecer su carga normal.

Temperatura de funcionamiento

- Los cambios rápidos de temperatura producen condensación en el interior de la unidad. Si traslada la unidad directamente de un entorno frío a uno cálido, séllela en una bolsa de plástico mientras se encuentre en un lugar exterior, e intente extraer tanto aire como le sea posible del interior de la bolsa. Puede extraer la unidad de la bolsa cuando la temperatura del aire situado alrededor de la bolsa haya podido elevarse gradualmente.

Otras precauciones

- Esta unidad no es impermeable. Si entra en contacto con el agua, séquela con un paño limpio y llévela al distribuidor de Sony más cercano inmediatamente.
- No intente desmontar la unidad. Llévela al distribuidor de Sony más cercano inmediatamente para repararla.
- En caso de que esté sucia, puede limpiar la unidad mediante un paño seco y limpio. No permita que la unidad entre en contacto con alcohol u otros productos químicos.
- No deje la unidad en lugares donde pueda quedar expuesta a temperaturas extremas, como en la guantera de un automóvil, o a humedad elevada.
- No toque la unidad con las manos mojadas, ya que podría producirse una descarga eléctrica.
- No toque el terminal de sincronización mientras se conecta al flash.

Compatibilidad

- Para obtener más información acerca de la compatibilidad de esta unidad y las cámaras digitales réflex de lente única, consulte la siguiente URL. http://www.sony.net

A Identificación de los componentes

- Interruptor POWER
- Botón de liberación
- Indicador BATTERY CHECK
- Botón BATTERY CHECK
- Pie de montaje
- Terminal de sincronización

Capacidad de la pila

Antes de utilizar la pila, asegúrese de que dispone de carga suficiente para efectuar las siguientes operaciones.

1 Deslice el interruptor POWER hacia la posición ON para activar la alimentación de la unidad.

2 Mantenga pulsado el botón BATTERY CHECK.

- Si la pila dispone de carga suficiente, el indicador BATTERY CHECK (indicador verde) se iluminará mientras pulsa el botón BATTERY CHECK.
- Si el indicador BATTERY CHECK comienza a parpadear, significa que la pila no dispondrá de carga suficiente. Es recomendable que cambie la pila. Si el indicador BATTERY CHECK no se ilumina ni parpadea, significa que es necesario sustituir la pila.

B Utilización de la unidad

La unidad puede utilizarse conectándola al flash con un cable de sincronización mediante las siguientes operaciones. La unidad está diseñada para utilizarse con unidades de flash de un voltaje máximo de 60 V El terminal de sincronización es compatible con las unidades de flash central positiva (polaridad normal) y central negativa (polaridad positiva).

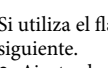


Diagrama de la configuración de la unidad para la sincronización con un flash central positivo.

- Si utiliza el flash con la unidad, ajuste la cámara del modo siguiente.
- Ajuste el modo de exposición en modo M.
- Ajuste la velocidad de obturación que sea inferior: 1/125 segundos o un nivel preestablecido recomendado, o una velocidad inferior.
- Si utiliza el balance de blancos personalizado, ajuste la velocidad de obturación y la apertura en la exposición necesaria y utilice una tarjeta gris para efectuar la calibración. Si utiliza una tarjeta blanca, el nivel de luz superará el nivel de luz medible. El mensaje “Error B.Blancos personal” aparecerá en la pantalla LCD de la cámara. Si aparece este mensaje, significa que hay un valor inesperado (si se utiliza el flash cerca del objeto o se expone a un objeto colorido). Es recomendable ajustar el balance de blancos de nuevo para obtener un valor de balance de blancos correcto. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones de la cámara digital réflex de lente única.
- La corrección de la medición del flash no está disponible.

1 Deslice la cubierta de la zapata para accesorios de la cámara.

2 Desactive la alimentación de la unidad y deslice el pie de montaje hacia la zapata del accesorio de bloqueo automático de la cámara.

- Deslice el pie de montaje de la unidad firmemente hasta que encaje.

3 Conecte el cable de sincronización de la unidad del flash externo al terminal de sincronización de la unidad.

- Para conectar el cable de sincronización a la unidad, desactive la alimentación del flash que está conectado al cable de sincronización. Es posible que la unidad del flash parpadee si la cámara está encendida con el cable de sincronización conectado al terminal de sincronización.

4 Deslice el interruptor POWER hacia la posición ON para activar la alimentación de la unidad.

- La fotografía con flash sincronizado mediante un flash externo está disponible.
- Es posible que las unidades de flash con una tensión de disparo reducida no funcionen.
- Independientemente de si se utiliza un flash o no, la carga de la pila se consume si pulsa el disparador.

5 Después del uso, desactive la alimentación de la unidad y deslícela en la dirección de la flecha mientras mantiene el botón de liberación para extraerla.

C Carga de las pilas

Utilice una pila de litio de cc 3V de tipo botón (CR1220) con la unidad.

1 Deslice la cubierta del compartimento de las pilas en la dirección de la flecha para extraerla.

- Desactive la alimentación de la unidad para sustituir la pila.

2 Inserte un destornillador normal o un objeto pequeño, plano y fino en el espacio existente entre la pila y el cuerpo del adaptador tal y como se muestra en la ilustración.

Notas

- No inserte la uña, ya que podría sufrir lesiones.
- No inserte objetos de un grosor superior al espacio, ya que podrían producirse daños en la unidad.
- Cuando inserte un objeto, no ejerza demasiada fuerza sobre el terminal del compartimiento de las pilas.

3 Presione la pila ligeramente con su dedo de modo que no salga expulsada, tal y como aparece en la ilustración, y presiónela con un destornillador normal en la dirección de la flecha para extraerla.

- Tenga cuidado de que la pila no salga expulsada al extraerla.

4 Coloque el polo + de la pila orientado hacia arriba, y colóquela en su soporte tal y como se muestra en la ilustración.

5 Deslice la cubierta del compartimento de las pilas en la dirección de la flecha hasta que encaje para fijar la cubierta en su sitio.

Especificaciones

Voltaje	60 V o menos <p>Compatible con polaridades centrales negativas y positivas</p>
Pila	Pila de litio de cc 3V de tipo botón (CR1220)
Vida útil de la pila	Aprox. 10.000 disparos continuos
Dimensiones (Aprox.)	34 × 25 × 55 mm (an / al / prf) <p>(excluidas las piezas protectoras)</p>
Peso (Aprox.)	22 g
Temperatura de funcionamiento	entre 0 °C y 40 °C
Temperatura de almacenamiento	entre -20 °C y +60 °C

Elementos incluidos	Adaptador de terminal de sincronización FA-ST1AM (1) <p>(La pila de litio de cc 3V de tipo botón (CR1220) ya viene instalada)</p> <p>Juego de documentación impresa</p>
---------------------	---

Diagrama de la configuración de la unidad para la sincronización con un flash central positivo.

Diagrama de la configuración de la unidad para la sincronización con un flash central negativo.

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

α es una marca comercial de Sony Corporation.